



PARLAMENT DE CATALUNYA

Departament d'Assessorament Lingüístic

A TRAVÉS DE / PER MITJÀ DE

El *Diccionari de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC2) defineix **a través de** de la manera següent:

través

1 5 [LC] **a través de** *loc. prep. a)* Anant d'una extremitat a l'altra, d'un costat a l'altre, d'una cosa, per dins d'ella. *La llum passava a través dels vidres. A través de la munió de gent.*

1 5 [LC] **a través de** *loc. prep. b)* Per mitjà de, servint-se de. *Ho he sabut a través d'en Marc.*

El significat propi (**lletra a**), doncs, té un evident sentit material.

Quan en un text jurídic volem fer referència als procediments de què hom es val per a l'assoliment d'un fi determinat, s'ha d'emprar l'expressió *per mitjà de* o, en tot cas, el connector *mitjançant*.

~ Les entitats de dret privat que presten serveis públics a través de qualsevol forma de gestió...

✓ Les entitats de dret privat que presten serveis públics per mitjà de qualsevol forma de gestió...